



JOURNAL DU MATCH



journaldujura.ch

HC BIENNE - HC FRIBOURG-GOTTÉRON

SAMEDI 3 OCTOBRE 2009, 19H45



besoin de
renfort ?

B·profil  Interim

Conseils en personnel Personalberatung
www.bprofil.ch



L'OFFRE DE JUBILÉ POUR LES VOLVO V70 ET XC70.

Volvo fête les 50 ans de la ceinture de sécurité à trois points, une invention dont nous sommes très fiers et qui a sauvé jusqu'à présent la vie de plus d'un million de personnes. Nous vous faisons une offre spéciale à l'occasion de ce grand jubilé: si vous vous décidez maintenant pour une Volvo V70 ou une Volvo XC70, vous obtenez le **Stockholm Package pour seulement CHF 50.-**. Vous profitez ainsi d'un avantage financier allant jusqu'à CHF 9700.-.

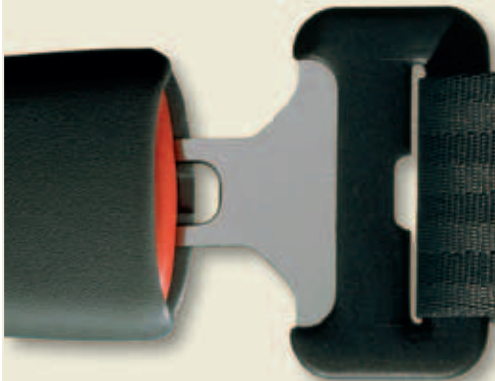


VOLVO
V70 STOCKHOLM



VOLVO
XC70 STOCKHOLM

Découvrez notre offre de jubilé en faisant par exemple un essai routier chez nous. Nous nous réjouissons votre visite.



IL Y A 50 ANS, VOLVO A INVENTÉ LA CEINTURE DE SÉCURITÉ À TROIS POINTS. POUR FÊTER L'ANNIVERSAIRE, NOUS VOUS PROPOSONS LE PACK STOCKHOLM À CHF 50.- SEULEMENT.

VOTRE AVANTAGE TARIFAIRE: JUSQU'À CHF 9'700.-! PROFITEZ MAINTENANT.

VOLVO CENTER AG, WORBEN/BIENNE

Garage principal

Hauptstrasse 64 • 3252 Worben • 032 387 39 39
info@volvoworben.ch • www.volvoworben.ch

Point de vente

Renferstrasse 1 • 2504 Bienne • 032 345 22 66
info@volvobiel.ch • www.volvobiel.ch

Volvo. for life



Heutiger Gegner / L'adversaire d'aujourd'hui

BIELER TAGBLATT, SAMSTAG, 3. OKTOBER 2009 / LE JOURNAL DU JURA, SAMEDI 3 OCTOBRE 2009

Willkommen/Bienvenue



Heute gastiert der HC Fribourg-Gottéron im Bieler Eisstadion. Die Mannschaft von Serge Pelletier hat einen katastrophalen Saisonstart hinter sich. Im Vorfeld der Saison wurde Fribourg oft in den Himmel gelobt, Gottéron verfüge über eine Mannschaft, die in der Qualifikation einen Spitzenrang erreichen könne. Doch die Fribourger kommen nicht so recht in die Gänge, konnten auch in ihren Heimspielen nie wirklich überzeugen, obwohl das Eisstadion Saint-Léonard immer ausverkauft war. Vergangene Saison war Fribourg das Überraschungsteam der Saison. Nach dem Pelletiers Mannschaft im Playoff-Viertelfinal die ZSC Lions überraschend mit 4:0 ausgeschaltet hatte, scheiterte sie im Halbfinal äusserst knapp am späteren Schweizer Meister Davos, wobei es die Fribourger beim Stand von 3:1 Siegen zu ihren Gunsten verpassten, den Finaleinzug zu realisieren.

In die laufende Saison startete Fribourg-Gottéron mit einer auf dem Papier stärkeren Mannschaft in die Meisterschaft als in der vergangenen Spielzeit. Das Fribourger-Wunderkader hat jedoch einen Schönheitsfehler: Mit Julien Sprunger fehlt die unangefochtene Leaderfigur im Fribourger-Spiel weiterhin verletzt. Sprunger zog sich bei einem Bandencheck eines US-Amerikaners eine Nacken- und Armverletzung zu. Sprunger wurde nach dem Brutalo-Foul von Backes im Inselfospital operiert, zwischenzeitliche Lähmungserscheinungen im rechten Arm wurden durch viel Physiotherapie behoben. Vergangenen Montag stand Sprunger das erste Mal wieder mit seiner Mannschaft auf dem Eis. Vollgas kann der Stürmer aber noch nicht geben, er muss auf jeden Körperkontakt verzichten. Folglich wird sein Comeback in der Meisterschaft noch etwas andauern, voraussichtlich im November wird er sich wieder das Fribourger-Trikot überstreifen. Der Mannschaft ist der 23-Jährige aber trotzdem nahe, die Gottéron-Spiele verfolgt er von der Tribüne aus. Philippe Seydoux, der vergangene Saison noch für Fribourg verteidigte, wir das erste Aufeinandertreffen mit seinem alten Verein wie Sprunger auf der Tribüne verfolgen müssen. Der Verteidiger fehlt weiterhin wegen einem Muskelfaserriss in der Bauchwandmuskulatur.

Fribourg Gottéron est en visite au Stade de Glace. L'équipe de Serge Pelletier a vécu un début de championnat catastrophique. Avant le début de la saison pourtant, l'entourage du club ne tarissait pas d'éloges à l'égard de cette équipe capable de décrocher une place de choix parmi les grosses cylindrées. Malgré les attentes placées en eux, les Fribourgeois ne parviennent pas à convaincre, ni même à remporter leurs matches à domicile, dans leur antre de Saint-Léonard. L'équipe surprise de la saison passée, qui avait créé la sensation en éliminant les ZSC Lions au stade des quarts de finale des play-off par quatre victoires à zéro et n'avait manqué que de peu une participation à la finale, est aujourd'hui méconnaissable.

Fribourg Gottéron a débuté la saison avec, sur le papier, une équipe plus forte que celle de la campagne précédente. L'origine des malheurs fribourgeois provient de l'absence de la pièce maîtresse Julien Sprunger. Blessé, le leader indiscutable de la formation fribourgeoise manque cruellement à ses coéquipiers. Pour rappel, Sprunger se blessa à la nuque et au bras suite à une charge brutale d'un joueur américain lors des derniers championnats du monde. Suite à cet incident, Sprunger dut être évacué vers l'hôpital de l'île à Berne, où il fut opéré par la suite. Un intense suivi physiothérapeutique eut finalement raison des signes de paralysie observés dans son bras droit. Lundi passé, Sprunger s'est retrouvé pour la première fois sur la glace aux côtés de ses coéquipiers. Pour l'instant, le dernier espoir du HC Fribourg Gottéron doit encore se contenter de suivre un entraînement allégé et, surtout, éviter tout contact. De ce fait, son retour à la compétition n'est pas prévu avant le mois de novembre. Le jeune attaquant de 23 ans reste toutefois proche de son équipe et suit les matches de Gottéron depuis les tribunes.

Philippe Seydoux, qui portait encore les couleurs fribourgeoises la saison passée, devra lui aussi assister à la première rencontre face à son ancienne équipe depuis les gradins: le défenseur est toujours indisponible en raison d'une déchirure musculaire au niveau abdominal.



Gründungsjahr: 1939
AG-Gründung: 1998
AG-Kapital: 1,238 Millionen
Budget: 8 Millionen Franken mit einer Million budgetiertem Verlust
VR-Präsident: Andreas Blank
VR-Mitglieder: Stéphanie Mérillat, Enrico Dall Bona, Thomas Meyer, Hans-Ruedi Minder, Patrick Stalder, Adrian Warmbrodt, Sandro Wyssbrod
Manager: Daniel Villard
Sportchef: Kevin Schläpfer
Erfolge: Meister 1978, 1981, 1983

RANGLISTE 2008/09

	S	SnV	NmP	N	Tore	Punkte
1. Davos	8	7	0	0	1	42-16 21
2. Bern	9	6	0	1	2	31-21 19
3. Zug	9	6	0	0	3	23-18 18
4. ZSC Lions	7	5	1	0	1	30-22 17
5. Genf-Servette	7	5	0	2	2	20-13 15
6. Kloten Flyers	8	4	1	0	3	16-18 14
7. Rapperswil	8	4	0	0	4	29-21 12
8. Biel-Bienne	8	3	1	0	4	21-30 11
9. Lugano	9	2	1	1	5	27-32 9
10. Ambri-Piotta	9	2	0	1	6	16-27 7
11. SCL Tigers	9	0	1	2	6	29-51 4
12. Fribourg	9	1	0	0	8	18-33 3

HEUTIGE SPIELE

Heute Samstag / Aujourd'hui samedi 3.10.2009

19.45	Ambri-Piotta - Davos
19.45	Biel-Bienne - FR Gottéron
19.45	Kloten Flyers - ZSC Lions
19.45	Lakers - Servette GE
19.45	Lugano - Zug
19.45	SCL Tigers - Bern

SKORER BIEL-BIENNE

GD	To	Ass	Pkt	PIM	Player
8	3	7	10	14	Bordeleau S.
8	3	4	7	8	Brown C.
8	4	2	6	2	Fata R.
7	3	3	6	2	Nüssli T.
8	1	3	4	4	Truttmann M.
8	1	3	4	0	Lötscher K.
8	1	2	3	4	Ehrensperger G.
6	2	0	2	4	Tschantré M.
8	1	1	2	6	Beccarelli M.
8	0	2	2	6	Peter E.
8	0	2	2	4	Schneeberger N.
7	1	0	1	39	Jackman R.

SKORER FRIBOURG GOTTÉRONS

9	3	3	6	6	Casutt C.
9	2	3	5	10	Plüss B.
9	2	3	5	2	Lablanc R.
9	2	2	4	8	Aubin S.
9	2	2	4	8	Heins S.



Gründungsjahr: 1938
AG-Gründung: 1997
AG-Kapital: 2,353 Millionen
Budget: 10 Millionen
VR-Präsident: Daniel Baudin
VR-Mitglieder: Laurent Haymoz, Pascal Delacrétaç, Norbert Mauron, Maurice Pasquier, Jacques Sottas, Louis-Guy Vorlet
Manager: Raphaël Berger
Sportchef: Serge Pelletier
Erfolge: Schweizermeister NLB: 1980.
Vizemeister NLA: 1983, 1992, 1993, 1994.

Herbst-Wettbewerb 2009

Preise im Gesamtwert von über Fr. 5700.– zu gewinnen!

Wir schenken
Ihnen das BT
bis Ende Jahr!



1. PREIS

1 Woche Ferien für zwei Personen im Las Playitas Resort auf Fuerteventura inkl. Flug, Doppelzimmer Gartensicht, Basis Zimmer/Frühstück im Wert von ca. Fr. 3000.–

Hotel Cala del Sol****

Das Cala del Sol Grande gehört zum Las Playitas Resort, welches aus drei verschiedenen Anlagen besteht. Es bietet alle Vorzüge eines Dorfs und hält für jeden Anspruch etwas Passendes bereit. An einem steileren Abhang der Bucht, direkt am Meer, thront das Hotel Cala del Sol. Der dunkle Sandstrand vor dem Resort ist gut 900 m lang. Das Resort ist ideal für Ruhesuchende, Sportler und Familien.

KUONI
www.kuoni.ch



2. PREIS

Ein Familienaufenthalt im Europa-Park inkl. Übernachtung/Frühstück in einem unserer 4-Sterne-Erlebnishotels und 2 Tage Parkeintritt für 4 Personen im Wert von ca. Fr. 800.–

FUNICAR
REISEN VORAB
www.europapark.de



3. BIS 5. PREIS



3 Schlemmergutscheine zum Preis von je Fr. 200.– Einfach oder exklusiv, im TONIS geniessen Sies...

www.tonis-biel.ch



6. BIS 9. PREIS

Gewinnen Sie eine gemütliche Fonduefahrt auf dem Bielersee für zwei Personen im Wert von je Fr. 132.–. Es wird heimelig warm in der Schiffsstube.

BSG Bielersee Schifffahrt
Navigation Lac de Bienne
www.bielersee.ch



«Wissen, was läuft»

10. BIS 13. PREIS

1 Halbtax-Abonnement mit VISA-Kreditkarte im Wert von Fr. 125.–
Halbtax mit Visa-Karte: günstigste Kreditkarte.

 **SBB CFF FFS**
www.sbb.ch/visa

14. BIS 16. PREIS

1 SBB-Geschenkgutschein «Eventticking» im Wert von Fr. 100.–
Die Event-Vorverkaufsstelle am SBB-Bahnhof.

 **SBB CFF FFS**
www.sbb.ch/events

Wettbewerbsfrage

Auf welcher Insel liegt das Las Playitas Resort?

- A Fuerteventura
 B Teneriffa
 C Mallorca

Ja, ich profitiere von diesem Angebot und bestelle ein Bieler-Tagblatt-Jahresabonnement (Abobeginn 1.1.2010). Ich erhalte das Bieler Tagblatt ab sofort bis 31.12.2009 gratis.

- 1 Jahresabo Bieler Tagblatt für Fr. 359.–, inkl. E-Paper, Checkheft und BT-Abocard. Sie erhalten die Zeitung ab sofort bis 31.12.2009 kostenlos.*
 1 Schnupperabo für 3 Monate zum Spezialpreis von Fr. 49.– (anstatt Fr. 101.–)*
 Ich bin bereits Abonnent und nehme gerne am Wettbewerb teil.
 Ich nehme nur am Wettbewerb teil.
 Bitte senden Sie mir kostenlos Unterlagen über die Kanarischen Inseln.

* Diese Aktionen gelten nur für Neuabonnenten, gültig bis 31.12.2009, inkl. MwSt.
Einsendeschluss: 30. November 2009.



Name/Vorname _____
Strasse/Nr. _____
PLZ/Ort _____
Telefon _____
E-Mail _____
Geburtsdatum _____
Datum/Unterschrift _____

BT 000435

Talon ausfüllen und bis am 30. November 2009 einsenden an:
Bieler Tagblatt, Herbst-Wettbewerb, Längfeldweg 135, 2501 Biel.

Online: www.bielerntagblatt.ch/Wettbewerb

Per SMS: BTA, BTB oder BTC an die Nummer 939 (Fr. –.50/SMS)

Teilnahmebedingungen

Der Wettbewerb wird unter allen richtigen Lösungen, die bis zum 30.11.2009 (Datum des Poststempels) eingesandt wurden, verlost. Berechtig ist jedermann, der mindestens 18-jährig ist. Mitarbeiter/-innen und deren Angehörige der Firma W. Gassmann AG sowie Kuoni AG in Biel, Europa-Park (D), Tonis Restaurant, Biel, BSG, Biel, und SBB Biel sind nicht teilnahmeberechtigt. Es wird keine Korrespondenz geführt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Preise können nicht umgetauscht oder in bar ausbezahlt werden. Die Teilnehmer nehmen zur Kenntnis, dass die Partner von Bieler Tagblatt nach dem Wettbewerb eventuell Informationen zusenden. Die Gewinner sind damit einverstanden, dass Namen, Wohnort und Fotos veröffentlicht werden. Die Teilnahme ist unabhängig von einer Bestellung.

Emanuel Peter

Position: Mittelstürmer
Rückennummer: 21
Geburtsdatum: 9. Juni 1984
Grösse/Gewicht: 1,85 m / 95 kg
Bisherige Klubs: Kloten Flyers



Poste: Centre-avant
Numéro de maillot: 21
Date de naissance : 9 juin 1984
Taille/Poids: 1m85 / 95 kg
Anciens clubs : Kloten Flyers

- ◆ Mit welcher Person würden Sie mal gerne zu Abend essen – und warum?
Schriftsteller Markus Werner aus Schaffhausen, mein Lieblingsautor.
- ◆ Wer nervt Sie am meisten?
unzuverlässige und unpünktliche Menschen.
- ◆ Möchten Sie nochmals 16 sein – warum ja – warum nein?
Nein, dazu bin ich zu sehr Realist.
- ◆ Was ist Ihre früheste Kindheitserinnerung?
Wie ich Winnetoubücher lese.
- ◆ Was ist Ihr Morgen- und Abendritual?
Müesli und Stretching.
- ◆ Von was träumen Sie am meisten?
Vom Birchermüesli.
- ◆ Worauf schauen Sie bei einer Frau zuerst?
Auf die Persönlichkeit.
- ◆ Wie lautet das Lebensmotto?
Kein Motto zu haben ist mein Motto.
- ◆ Was lieben Sie am Eishockeysport am meisten?
Die tägliche Herausforderung.
- ◆ Für welche andere Sportart würden Sie sich ebenfalls noch eignen?
Sumoringen, Velofahren, Tennis.

- ◆ Avec quelle personne iriez-vous volontiers souper – et pourquoi?
L'écrivain Markus Werner, de Schaffhouse, mon auteur préféré
- ◆ Quelle personne vous énerve le plus?
Les personnes qui ne sont pas dignes de confiance et qui manquent de ponctualité
- ◆ Aimerez-vous avoir à nouveau 16 ans – si oui, pourquoi – sinon, pourquoi pas?
Non, je suis trop réaliste
- ◆ Quel est votre plus lointain souvenir d'enfance?
L'époque où je lisais des livres de Winnetou
- ◆ Quels sont vos rituels du matin et du soir?
Avaler un «müesli» et faire du stretching
- ◆ De quoi rêvez-vous le plus souvent?
D'un «birchermüesli»
- ◆ Que regardez-vous en premier chez une femme?
Sa personnalité
- ◆ Quelle est votre devise?
Ma devise est de ne pas en avoir
- ◆ Qu'aimez-vous le plus en hockey sur glace?
Ce qu'il représente comme défi quotidien
- ◆ Si vous n'aviez pas été hockeyeur, quelle autre discipline sportive auriez-vous choisie?
Le sumo, le cyclisme, le tennis

TRIKOT-VERLOSUNG



AN JEDEM HEIMSPIEL AKTUELLE
**ZUSCHAUERZAHL
SCHÄTZEN**
UND MIT ETWAS GLÜCK
HEUTE ABEND EIN
**ORIGINAL-
SPIELER-DRESS
GEWINNEN!**

SMS MIT «**DRESS**» UND
GESCHÄTZTER ZUSCHAUERZAHL
(Z.B. DRESS 5644)
AN NR. 939 SENDEN!
(80 RP./SMS)

Einsendungen sind bis zum Ende der zweiten Drittelpause des jeweiligen Spieltags gültig. Es können mehrere Prognosen abgegeben werden. Sie können auch eine Postkarte mit der geschätzten Zuschauerzahl an: W. Gassmann AG, «Zuschauer EHC» Längfeldweg 135, 2501 Biel, und der Schätzung (z. B. 5644 Zuschauer) sowie Absenderangaben einsenden (Einsendeschluss ist der Poststempel des Spieltages). Teilnahmeberechtigt ist jedermann ab 18 Jahren. Unter allen richtigen Einsendungen wird ein Gewinner ausgelost und persönlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über die Verlosung wird keine Korrespondenz geführt. Preise können weder getauscht noch bar ausbezahlt werden. Die Gewinner erklären sich damit einverstanden, dass ihre Daten veröffentlicht werden. Die Teilnehmer erklären sich damit einverstanden, mit weiteren Informationen über den EHC benachrichtigt zu werden.



WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB



SERVICE RÉSULTATS HC BIENNE

SMS-TOTOMAT

RECEVEZ EN TOUT TEMPS L'ÉTAT
ACTUEL DU MATCH PAR SMS
DIRECTEMENT SUR VOTRE
PORTABLE! ENVOYEZ SIMPLEMENT
«**START EHCBTOTOMAT**»
AU NUMÉRO **939** (20CT/SMS)

POUR SE DÉSABONNER DE CE SERVICE,
ENVOYEZ UN SMS AVEC LE TEXTE
«**STOP EHCBTOTOMAT**»
AU NUMÉRO **939**.



WWW.JOURNALDUJURA.CH/HC



GAGNEZ UN MAILLOT DU HCB



ESTIMEZ LE NOMBRE ACTUEL DE
SPECTATEURS
PRÉSENTS AU STADE DE GLACE
ET **GAGNEZ** CE SOIR,
AVEC UN PEU DE CHANCE,
**LE MAILLOT
ORIGINAL
D'UN JOUEUR!**

ENVOYEZ UN SMS AVEC LE MOT
«**DRESS**» ET LE NOMBRE
ESTIMÉ DE SPECTATEURS
(PAR EX.: DRESS 5644)
AU NUMÉRO 939!
(80 CT./SMS)

Vous pouvez participer jusqu'à la fin de la 2e pause du match en cours. Plusieurs estimations peuvent être envoyées. Vous pouvez également participer par carte postale en l'envoyant à: Journal du Jura, «spectateurs HCB», ch. du Long-Champ 135, 2504 Bière, en y inscrivant vos coordonnées et le nombre de spectateurs estimé (merci d'indiquer pour quel match). Par ex.: HCB-CP Bière 5644. Le timbre de la poste fait foi. Parmi les bonnes réponses, nous tirons au sort un gagnant qui sera averti personnellement. S'il n'y a pas de bonne réponse, la personne qui aura estimé au plus proche remportera le gain. Le concours ne fera l'objet d'aucune correspondance. Le recours judiciaire est exclu. Les prix ne peuvent être ni échangés, ni payés en espèces. Les gagnants acceptent que leur nom soit rendu public.



WWW.JOURNALDUJURA.CH/HC



RESULTAT- UND INFODIENST EHC BIEL

SMS-NEWS

SMS MIT DEN NEWS DES EHCB DIREKT AUF DEIN HANDY!
SENDE EINFACH «**START EHCBIEL**»
AN DIE ZIELNUMMER **939**. (50 RP./SMS)

UM DEN DIENST WIEDER ZU STOPPEN, REICHT
EIN SMS MIT «**STOP EHCBIEL**» AN DIE
ZIELNUMMER **939**.

SMS-TOTOMAT

JEDERZEIT DIE AKTUELLEN SPIELSTÄNDE
WÄHREND EINES MATCHES DIREKT ALS
SMS AUF DEIN HANDY! SENDE EINFACH
«**START EHCBTOTOMAT**»
AN DIE ZIELNUMMER **939**. (20 RP./SMS)

UM DEN DIENST WIEDER ZU STOPPEN, REICHT EIN SMS MIT
«**STOP EHCBTOTOMAT**» AN DIE ZIELNUMMER **939**.



WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB



Eine neue Farbe für Biel. Une nouvelle couleur à Bienne.

Eröffnung Frühling 2010
Ouverture printemps 2010

www.valiant.ch

VALIANT



**Der grösste
Bau- und
Gartenmarkt
in Biel/Bienne!**

**Le plus grand magasin
de bricolage et
de jardinage
à Biel/Bienne!**

Bözingenfeld
Längfeldweg 140
Tel. 032/476 10 00
Fax 032/476 14 80

Mo. bis Mi.: 7.00-19.30 Uhr
Donnerstag: 7.00-20.00 Uhr
Freitag: 7.00-21.00 Uhr
Samstag: 7.00-17.00 Uhr

Boujean
Chemin du Longchamps 140
Tél. 032/476 10 00
Fax 032/476 14 80

Lun à Mer de 7 h à 19 h 30
Jeudi de 7 h à 20 h
Vendredi de 7 h à 21 h
Samedi de 7 h à 17 h

www.hornbach.ch

Bringen die Fans des EHC Biel das Eis zum Schmelzen?

www.bielertagblatt.ch



Wissen, was läuft

Alles über die Eishockey-Saison 2009/2010 im «Bieler Tagblatt». Jetzt zum sportlichen Preis abonnieren.

BT-Hockey-Saisonabonnement ab sofort (Mo–Sa) zum Spezialpreis von Fr. 224.– inkl. E-Paper, Checkheft und Abocard.
Abonnementsdauer: bis 30. April 2010.

BT-3-Tages-Hockey-Saisonabonnement (Montag-, Mittwoch- und Samstag-Ausgaben) zum Spezialpreis von Fr. 134.– inkl. Checkheft und Abocard.
Abonnementsdauer: ab sofort bis 30. April 2010.

Diese Aktionen gelten nur für Neukunden. Die Preise verstehen sich inkl. MwSt. und sind gültig bis 31. Dezember 2009.

Name/Vorname

Strasse/Nr.

PLZ/Ort

Telefon

E-Mail

Geburtsdatum

Datum/Unterschrift

BT000375

Talon einsenden an «**Bieler Tagblatt**», **Hockey-Abo**, Längfeldweg 135, 2501 Biel.

Sie können das «Bieler Tagblatt» auch telefonisch (**0844 80 80 90**) oder via E-Mail (**abo@bielertagblatt.ch**) mit den Vermerk «Hockey-Abo» bestellen.

Au cœur de l'action

Le sportif de
votre
quotidien

www.journaldujura.ch

Toute la saison 2009/2010 de hockey sur glace dans Le Journal du Jura. S'abonner maintenant à un prix compétitif.

JdJ abonnement «saison de hockey» pour seulement Fr. 209.–
inclus e-paper, carnet de chèques et Abocard JdJ.
Durée de l'abonnement: à partir de maintenant jusqu'au 30 avril 2010.

JdJ abonnement «saison de hockey» journalier (3 jours: lundi, mercredi et samedi), inclus carnet de chèques et Abocard JdJ pour seulement Fr. 125.–.
Durée de l'abonnement: à partir de maintenant jusqu'au 30 avril 2010.

Ces actions sont réservées uniquement aux nouveaux abonnés et valables jusqu'au 31 décembre 2009 (TVA incluse).



LE QUOTIDIEN DE
VOTRE **QUOTIDIEN**

Nom/prénom

Rue, No

NPA/localité

Tél.

Courriel

Date de naissance

Date/signature

JdJ00404

Talon à envoyer au **Journal du Jura**, **HOCKEY**, chemin du Long-Champ 135, 2501 Bienne.

Vous pouvez vous abonner au Journal du Jura aussi par téléphone (**0844 80 80 00**) ou par courriel (**abo@journaldujura.ch**) (remarque: hockey).

Der Saisonstart

Nach zwei Niederlagen gegen Genf und den SCB gelang es uns, gegen Langnau nach einem schwierigen Startdrittel den ersten Saisonsieg einzufahren. Dieser Sieg war für unser Selbstvertrauen von enormer Wichtigkeit, da es sich in den nächsten beiden Spielen gegen den HC Davos und wieder gegen den SC Bern um zwei harte Brocken handelte. Das 1:6 gegen den HC Davos ist vielleicht etwas zu hoch ausgefallen, trotzdem spürte man aber, dass die Bündner kompakter und auch physisch etwas kräftiger waren. Danach folgte der hohe Sieg gegen den SC Bern und man musste sich die Frage stellen wie eine solche Leistungssteigerung innert weniger Tage möglich war? Vermutlich gibt es mehrere Antworten dazu: Meine Meinung ist, dass es vor allem im emotionalen Bereich zu suchen ist, da es auffällt, dass wir in emotionsgeladenen Partien immer stärker und konzentrierter auftreten. Ich denke, dass auch die Stimmung im Eisstadion für unsere Mannschaft eine wichtige Rolle spielt, so hat man gemerkt, dass in den Spielen gegen Bern und Ambri so wie auch in Langnau, wo viele Fans mitangereist waren, unsere Spieler jeweils beflügelt wurden. Heute nun gegen den HC Fribourg-Gottéron wird sich wieder so ein emotional geladenes Spiel ergeben und darum bin ich zuversichtlich. Trotzdem ist es wichtig, dass unsere Mannschaft es lernt, auch intern Emotionen aufzubauen, da die Stimmung nicht in jedem Stadion so emotional ist wie in Biel und dafür möchte ich mich bei euch bedanken und hoffe, dass dies bis Ende Saison so bleiben wird.

Kevin Schläpfer
Sportchef EHC Biel Sport AG



Le début de saison

Après deux défaites contre Genève et le SC Berne, nous avons réussi contre Langnau, après un tiers initial difficile, à engranger notre première victoire de la saison. Victoire d'une énorme importance pour notre confiance, puisque les deux adversaires suivants, le HC Davos et à nouveau Berne, représentaient deux gros morceaux. Le 1-6 encaissé contre Davos paraissait peut-être un peu sévère, mais on a tout de même senti les Grisons plus compacts et plus forts physiquement. Ensuite arriva la victoire fleuve contre le SC Berne. A se poser sérieusement la question: comment une pareille progression était-elle possible en si peu de temps? Il existe à cela certainement plusieurs réponses. A mon avis, c'est surtout dans le secteur émotionnel qu'il faut chercher: il est évident que nous abordons les parties chargées en émotions avec plus de concentration et d'énergie. Je pense que l'ambiance dans le Stade de Glace joue également un rôle important pour notre équipe. Nous avons ainsi remarqué, lors des matches contre Berne et Ambri, ainsi qu'à Langnau, où beaucoup de fans se sont déplacés, que nos joueurs se sentaient à chaque fois pousser des ailes. Aujourd'hui contre le HC Fribourg-Gottéron, c'est à nouveau une partie forte en émotions qui s'annonce et j'ai confiance. Cependant, il serait important que notre équipe apprenne à se forger ces émotions par elle-même, car l'ambiance n'est pas partout aussi émotionnelle qu'à Bienne. Pour cela d'ailleurs, je vous en remercie et espère qu'elle restera pareille jusqu'à la fin de la saison.

Kevin Schläpfer
Directeur sportif du HC Bienne Sport SA



Nous croyons aux champions de demain.

PostFinance compte sur la relève. Au travers du concept PostFinance Top Scorer, nous apportons un soutien financier aux mouvements junior des clubs et de l'équipe nationale. Parce que l'éclosion des talents de demain passe par la promotion durable des sportifs en herbe.

Mieux accompagné.

PostFinance
LA POSTE 

SIMPLY CLEVER

Škoda Yeti 4x4

VOTRE NOUVEAU MEILLEUR AMI

dès CHF 29'990.-* (net)



Biel/Bienne



La nouvelle Škoda Yeti 4x4. Un véritable ami qui ne vous laisse jamais tomber – grâce à sa traction quatre roues et à ses qualités on-road et off-road exceptionnelles. Il convainc surtout par son design compact, ses moteurs à la fois puissants et économiques, son excellente sécurité, son très bon rapport qualité-prix et bien plus encore. Votre nouveau meilleur ami vous invite à une course d'essai. www.skoda.ch

* Škoda Yeti Entry, 1.8 l TSI, 160 ch/118 kW, 5 portes. Le prix indiqué ne correspond pas au modèle illustré. Prix de vente recommandé s'entendent TVA de 7,6% incluse. Consommation/émissions de CO₂, 1.8 l TSI: Consommation mixte 8,0 l/100 km, CO₂ 189 g/km. Catégorie de rendement énergétique: D. Valeur moyenne de tous les véhicules neufs vendus en Suisse: 204 g/km.

Škoda. Made for Switzerland.



Heute durch:

Warum?

OLIVER SENN
Geschäftsführer
CTS Biel-Bienne

Gegen das Schlusslicht Fribourg wird Biel mit konzentriertem und konsequentem Angriffsspiel reüssieren – ici c'est Bienne!



Aujourd'hui par:

Pourquoi?

OLIVER SENN
Directeur
CTS Biel-Bienne

Contre la lanterne rouge Fribourg, Bienne avec concentration et logique peut construire un bon jeu d'attaque – ici c'est Bienne!

4:1

4:1

IMPRESSUM

Die Matchzeitung wird vom «Bieler Tagblatt» in Zusammenarbeit mit dem EHC Biel produziert. Für die mit «EHCB News» gekennzeichneten Seiten liegt die inhaltliche Verantwortung beim EHC Biel, die redaktionelle Unabhängigkeit bei den übrigen Texten ist gewährleistet.

Le programme du match est produit par Le Journal du Jura en collaboration avec le HC Bienne. La responsabilité du contenu des pages mentionnées «HCB News» revient au HC Bienne. La liberté rédactionnelle des autres textes est garantie.

EHCB News:

EHC Biel Holding AG, Bahnhofstrasse 17,
Postfach, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30
hotline@ehcb.ch, www.ehcb.ch

News HCB:
EHC Biel Holding AG, rue de la Gare 17,
Case postale, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30
hotline@ehcb.ch, www.ehcb.ch

Redaktionelle Inhalte:

Bieler Tagblatt, Robert-Walser-Platz 7,
Postfach, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19
sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

Contenu rédactionnel:
Le Journal du Jura, 7, place Robert-Walser,
Case postale, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19
sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Werbung:

Annoncen Agentur Biel AG,
Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 344 82 95/98, Fax 032 344 83 53,
anzeigen@gassmann.ch, www.annoncenagentur.ch

Publicité:
Agence d'annonce Bienne SA,
135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 344 82 95 ou 98, Fax 032 344 83 53,
anzeigen@gassmann.ch, www.annoncenagentur.ch

DIE 1. MANNSCHAFT WIRD VERPFLEGT VON:

www.autoscout24.ch

AUTO
SCOUT 24

Fahrzeugsuche leicht gemacht!
La recherche de véhicules en toute simplicité!

MANNSCHAFTSAUFSTELLUNG/PRÉSENTATION DES ÉQUIPES

EHCB NEWS HCB



EHC BIEL/HC BIENNE

TORHÜTER/GARDIENS

20	Berra Reto	CH	03.01.87	194/86
33	Caminada Pascal	CH	20.10.86	174/77

VERTEIDIGER/DÉFENSEURS

54	Fröhlicher Joël	CH	05.04.82	187/95
8	Gossweiler Manuel	CH	16.03.83	188/88
55	Jackman Richard	CAN	28.06.78	183/96
96	Kparghai Clarence	CH	13.05.85	183/80
43	Meyer Serge	CH	14.10.76	183/85
32	Schneeberger Noah	CH	23.05.88	186/82
18	Seydoux Philippe	CH	23.02.85	186/86
40	Steinegger Martin	CH	15.02.72	187/93
84	Trunz Adrian	CH	23.02.84	180/85

STÜRMER/ATTAQUANTS

26	Bärtschi Deny	CH	03.04.82	185/88
44	Beccarelli Mauro	CH	02.12.81	176/88
17	Bordeleau Sébastien	FRA/CAN	15.02.75	180/83
37	Brown Curtis	CAN	12.02.76	183/93
93	Ehrensperger Gianni	CH	05.05.85	182/83
23	Fata Rico	CAN	12.02.80	181/91
52	Gloor Kevin	CH	26.04.83	184/89
61	Loetscher Kevin	CH	17.02.88	190/91
88	Nüssli Thomas	CH	12.03.82	190/96
21	Peter Emanuel	CH	09.06.84	185/95
94	Truttmann Marco	CH	27.02.85	174/70
71	Tschannen Stefan	CH	12.03.84	180/83
12	Tschantré Mathieu	CH	04.04.84	173/80
48	Wetzel Philipp	CH	05.06.85	198/104
6	Zigerli Manuel	CH	08.05.89	189/81

HEAD-COACH

Ruhnke Kent	CAN	18.09.52
-------------	-----	----------

ASS.-TRAINER/ENTRAÎNEUR-ASS.

Malgin Albert	RUS	01.09.66
---------------	-----	----------

SPONSOREN/SPONSORS



PUCKSPENDEN/DONS DE PUCKS SAISON 2009/2010

Funicar Reisen AG, Seevorstadt 71, 2502 Biel/Bienne
Nino Rovati, Seeschwalbe Fan's Club, 2560 Nidau

STOCKSPENDEN/DONS DE CANNES SAISON 2009/2010

wcd weiss communication + design ag,
Ländtestrasse 5, Postfach 74, 2501 Biel/Bienne

VIDEO- ÜBERWACHUNG IM EISSTADION



SURVEILLANCE VIDÉO AU STADE DE GLACE



MEDIENPARTNER/PARTENAIRES MÉDIA:



bielertagblatt.ch



journaldujura.ch



canal3.ch



telebilingue.ch

HC FRIBOURG-GOTTÉRON

TORHÜTER/GARDIENS

35	Caron Sébastien	CAN	25.06.80	185/77
40	Ciaccio Damiano	CH	10.02.89	188/80

VERTEIDIGER/DÉFENSEURS

2	Abplanalp Marc	CH	07.11.84	180/88
61	Birbaum Alain	CH	11.10.85	172/82
25	Collenberg Franco	CH	25.08.85	182/87
5	Gerber Lukas	CH	07.09.82	187/92
16	Leuenberger Marc	CH	08.06.79	175/88
55	Loeffel Romain	CH	10.03.91	178/80
44	Heins Shawn	CAN	24.12.73	190/97
82	Ngoy Michael	CH	10.01.82	183/87
60	Voisard Gaëtan	CH	13.04.73	180/87

STÜRMER/ATTAQUANTS

15	Aubin Serge	CAN	15.02.75	185/91
93	Botter Cédric	CH	23.01.85	182/85
89	Bykov Andrei	CH	10.02.88	173/70
14	Casutt Corsin	CH	01.12.84	177/83
57	Hasani Adam	CH	03.06.89	183/85
58	Jeannin Sandy	CH	28.02.76	180/83
27	Knoepfli Mike	CH	09.04.82	183/89
24	Lakhmatov Vitaly	CH	27.06.81	178/90
97	Lauper Adrien	CH	14.08.87	190/90
48	Leblanc Robin	CH	11.01.83	185/85
11	Mowers Mark	USA	16.02.74	180/85
7	Ouellet Michel	CAN	05.03.82	183/92
13	Plüss Benjamin	CH	03.03.79	175/85
86	Sprunger Julien	CH	04.01.86	194/87
73	Wirz Valentin	CH	09.09.81	183/90

HEAD-COACH

Pelletier Serge	CAN
-----------------	-----

ASS.-TRAINER/ENTRAÎNEUR-ASS.

Matte René	CAN
Reinhard Alex	CH



Beim Sport verletzt?

In unserem Kompetenzzentrum für Orthopädische Chirurgie sind Sie in besten Händen.

Blessure sportive?

Dans notre centre de compétences en chirurgie orthopédique, vous êtes en bonnes mains.

Klinik Linde AG Clinique des Tilleuls SA Blumenrain 105 Crêt des Fleurs
CH-2503 Biel-Bienne T 032 366 41 11 www.kliniklinde.ch



Mit jedem getätigten Einkauf unterstützen Sie den EHC Biel.

Die ultimative Kreditkarte für jeden Fan.



Bestellen Sie jetzt die EHC Biel Kreditkarte mit den vielen Vorteilen.

www.clubcard.ticketportal.ch

SPONSOREN/SPONSORS

EHCB NEWS HCB



HAUPTSPONSOREN/SPONSORS PRINCIPAUX



SPONSOREN/SPONSORS



MEDIENPARTNER/PARTENAIRES MÉDIA



journaldujura.ch

bielertagblatt.ch

canal3.ch

telebilingue.ch

EISLIEFERANT/PRODUCTEUR DE LA GLACE

MEDICAL PARTNER/PARTENAIRE MÉDICAL

WERBEAGENTUR/PARTENAIRE PUBLICITÉ

HOSTING PARTNER/PARTENAIRE HOSTING



AUSRÜSTER/EQUIPEMENTIER



CO-SPONSORS/CO-SPONSOREN



WATCH-BRACELETS
Biel-Bienne



03.10.09

15



TeleBielingue

Meine Region, mein Fernsehen.

www.telebielingue.ch



Canal 3
98.6 / 92.8 / 87.8 MHz

Salina Zigerli
Moderatorin

“Ich stehe auf die Bee Gees, meine Eltern auch”

Oktoberfest/ fête d'octobre 2009

5. - 17. Oktober
centre bahnhof biel-bienne
Du 5 au 17 octobre au
centre bahnhof biel-bienne



Am 17.10.09
10% Rabatt
auf das gesamte Sortiment im
centre bahnhof biel-bienne

le 17.10.09
10% de rabais
sur l'assortiment au
centre bahnhof biel-bienne

Heineken

FLÜSSCHÜSSCHEN

Einkaufen in der Stadt.
Acheter en ville.

www.centre-bahnhof.ch

www.techna-personal.ch

TECHNA

PERSONAL AG

BIEL - BERN - LANGENTHAL - THUN

+41 32 322'34'22

 swissstaffing® 

 **WINOX**



Votre partenaire
pour des bracelets métalliques de qualité

Winox SA Rue des Jardins 9, CH-2501 Biel-Bienne
Tél. +41 32 328 36 36, info@winox.ch, www.winox.ch



Cabinet Dr méd. dent. **Dieter Stuck**

Avec certificat SSO de formation postgrade
en dentistry général
www.zahnarzt-biel.ch

Dentiste d'association du HCB depuis 1994

Depuis 30 ans à votre disposition.
La première équipe du HCB et les juniors élite jouent avec des
protèges dents professionnels, produits et sponsorisés par nos soins.



Ensemble plus de 100 ans d'expérience!

Dr Dieter Stuck, Dr Michel Stuck,
Mme Renée Côté HD, Dr Gerhard Thomke.
Rue de Flore 32
Case postale 1530
2501 Bienne

Tél. +41 (0) 32 329 30 30
Fax +41 (0) 32 329 30 31
info@zahnarzt-biel.ch

Safe your smile

Der EHC Biel spielt mit Individuell angefertigtem Sport - Mundschutz

Hergestellt von

Y. Bugmann Dentaltechnik
Bözingenstrasse 8 • 2502 Biel-Bienne
Tel. 032 342 50 05
Fax 032 342 52 81



Wir schützen auch ihre Zähne in Zusammenarbeit mit ihrem Zahnarzt.



PLAY SAFE™

Lizenziertes Labor

swiss olympic



Biel spielt rauchfrei
Bienne joue sans fumée

COOL & CLEAN

... WITH SPIRIT & SPORT

Stange



Stängeli



Das Bier für echte Fans.

Calanda wünscht dem EHC Biel viele Höhenflüge in der National League A.

Natürlich anders.

Spielplan / Calendrier

BIELER TAGBLATT, SAMSTAG, 3. OKTOBER 2009 / LE JOURNAL DU JURA, SAMEDI 3 OCTOBRE 2009

Freitag / vendredi 11.9.2009
 19.45 Ambri-Piotta - Lugano 6-3
 19.45 Biel-Bienne - Servette GE 1-3
 19.45 FR Götteron - Bern 1-4
 19.45 Kloten Flyers - Lakers 1-3
 19.45 SCL Tigers - Zug 4-5
 19.45 ZSC Lions - Davos 3-5

Samstag / samedi 12.9.2009
 19.45 Bern - Biel-Bienne 5-0
 19.45 Lugano - SCL Tigers n.P. 6-5
 19.45 Zug - Ambri-Piotta 4-0
 19.45 Lakers - ZSC Lions 2-3
 19.45 FR Götteron - Servette GE 2-4
 19.45 Davos - Kloten Flyers 2-1

Dienstag / mardi 15.9.2009
 19.45 Ambri-Piotta - Kloten Flyers 1-2
 19.45 Davos - Lugano 3-1
 19.45 FR Götteron - Zug 5-1
 19.45 SCL Tigers - Biel-Bienne n.P. 4-5
 19.45 Bern - Servette GE 3-5
 19.45 ZSC Lions - Lakers 7-5

Freitag / vendredi 18.9.2009
 19.45 Ambri-Piotta - Servette GE 1-0
 19.45 Biel-Bienne - Davos 1-6
 19.45 Lugano - SCL Tigers 8-3
 19.45 ZSC Lions - FR Götteron 5-4
 19.45 Zug - Bern 0-2

Samstag / samedi 19.9.2009
 19.45 Bern - Ambri-Piotta 2-0
 19.45 Davos - Kloten Flyers 5-1
 19.45 FR Götteron - Lugano 1-4
 *19.45 Lakers - Zug 2-3
 19.45 SCL Tigers - ZSC Lions 3-5

Dienstag / mardi 22.9.2009
 19.45 Ambri-Piotta - SCL Tigers 4-5
 19.45 Biel-Bienne - Bern 8-4
 19.45 Kloten Flyers - FR Götteron 3-2
 19.45 Lakers - Davos 3-2
 19.45 Lugano - ZSC Lions 1-2
 19.45 Zug - Servette GE 3-1

Freitag / vendredi 25.9.2009
 19.45 Bern - Lakers 5-4
 19.45 Biel-Bienne - Ambri-Piotta 3-1
 19.45 FR Götteron - Servette GE 1-2
 19.45 Kloten Flyers - Lugano 3-2
 19.45 Zug - SCL Tigers 3-0

Samstag / samedi 26.9.2009
 19.45 Ambri-Piotta - Zug 1-3
 19.45 Davos - FR Götteron 6-2
 19.45 Lakers - Biel-Bienne 6-0
 19.45 Lugano - Bern 0-4
 19.45 SCL Tigers - Kloten Flyers n.P. 1-2

Montag / lundi 28.9.2009
 20.15 Davos - Chicago Blackhawks 2-8

Dienstag / mardi 29.9.2009
 20.15 ZSC Lions - Chicago Blackhawks 2-1

Freitag / vendredi 2.10.2008
 19.45 Bern - Kloten Flyers n.P. 2-3
 19.45 Davos - SCL Tigers 13-4
 19.45 FR Götteron - Lakers 0-4
 19.45 Servette GE - Lugano 5-2
 19.45 ZSC Lions - Ambri-Piotta 5-2
 19.45 Zug - Biel-Bienne 1-3

Samstag / samedi 3.10.2009
 19.45 Ambri-Piotta - Davos
 19.45 Biel-Bienne - FR Götteron
 19.45 Kloten Flyers - ZSC Lions
 19.45 Lakers - Servette GE
 19.45 Lugano - Zug
 19.45 SCL Tigers - Bern

Dienstag / mardi 6.10.2009
 19.45 Bern - FR Götteron
 19.45 Davos - Zug
 19.45 Kloten Flyers - Servette GE
 19.45 Lugano - Ambri-Piotta
 19.45 SCL Tigers - Lakers
 19.45 ZSC Lions - Biel-Bienne

Freitag / vendredi 9.10.2009
 19.45 Bern - Davos
 19.45 Biel-Bienne - Kloten Flyers
 19.45 FR Götteron - Ambri-Piotta
 19.45 Servette GE - SCL Tigers
 19.45 Lakers - Lugano
 19.45 Zug - ZSC Lions

Samstag / samedi 10.10.2009
 19.45 Ambri-Piotta - Lakers
 19.45 Davos - Servette GE
 19.45 Kloten Flyers - Zug
 19.45 Lugano - Biel-Bienne
 19.45 SCL Tigers - FR Götteron

Sonntag / dimanche 11.10.2010
 15.45 ZSC Lions - Bern

Dienstag / mardi 13.10.2009
 19.45 Servette GE - Bern
 19.45 Biel-Bienne - SCL Tigers
 19.45 Kloten Flyers - Ambri-Piotta
 19.45 Lugano - Davos

19.45 ZSC Lions - Lakers
 19.45 Zug - FR Götteron

Freitag / vendredi 16.10.2009
 19.45 Bern - Zug
 19.45 Davos - Biel-Bienne
 19.45 FR Götteron - ZSC Lions
 19.45 Servette GE - Ambri-Piotta
 19.45 Lakers - Kloten Flyers
 19.45 SCL Tigers - Lugano

Samstag / samedi 17.10.2009
 19.45 Ambri-Piotta - Bern
 19.45 Biel-Bienne - Servette GE
 19.45 Kloten Flyers - Davos
 19.45 Lugano - FR Götteron
 19.45 ZSC Lions - SCL Tigers
 19.45 Zug - Lakers

Freitag / vendredi 23.10.2009
 19.45 Ambri-Piotta - Biel-Bienne
 19.45 Davos - ZSC Lions
 19.45 Servette GE - FR Götteron
 19.45 Lakers - Bern
 19.45 Lugano - Kloten Flyers
 19.45 SCL Tigers - Zug

Samstag / samedi 24.10.2009
 19.45 Bern - Lugano
 19.45 Biel-Bienne - Lakers
 19.45 FR Götteron - Davos
 19.45 Kloten Flyers - SCL Tigers
 19.45 ZSC Lions - Servette GE
 19.45 Zug - Ambri-Piotta

Dienstag / mardi 27.10.2009
 19.45 Davos - Lakers
 19.45 FR Götteron - Kloten Flyers
 19.45 Servette GE - Zug
 19.45 SCL Tigers - Ambri-Piotta
 19.45 ZSC Lions - Lugano

Freitag / vendredi 30.10.2009
 19.45 Ambri-Piotta - ZSC Lions
 19.45 Biel-Bienne - Zug
 19.45 Kloten Flyers - Bern
 19.45 Lakers - FR Götteron
 19.45 Lugano - Servette GE
 19.45 SCL Tigers - Davos

Samstag / samedi 31.10.2009
 19.45 Bern - SCL Tigers
 19.45 Davos - Ambri-Piotta
 19.45 FR Götteron - Biel-Bienne
 19.45 Servette GE - Lakers
 19.45 ZSC Lions - Kloten Flyers
 19.45 Zug - Lugano

2.-8.11.09: IIHF-Break

Dienstag / mardi 10.11.2009
 19.45 Kloten Flyers - Lakers
 19.45 ZSC Lions - Servette GE
 19.45 Bern - Biel-Bienne

Freitag / vendredi 13.11.2009
 19.45 Davos - Be
 19.45 Kloten Flyers - Biel-Bienne
 19.45 SCL Tigers - Servette GE

Samstag / samedi 14.11.2009
 19.45 Bern - ZSC Lions
 19.45 Biel-Bienne - Lugano
 19.45 FR Götteron - SCL Tigers
 19.45 Servette GE - Davos
 19.45 Lakers - Ambri-Piotta
 19.45 Zug - Kloten Flyers

Sonntag / dimanche 15.11.2009
 15.45 Ambri-Piotta - FR Götteron
 15.45 Lugano - Lakers

Dienstag / mardi 17.11.2009
 19.45 Ambri/Piott - Lugano
 19.45 Biel-Bienne - ZSC Lions
 19.45 FR Götteron - Bern
 19.45 Servette GE - Kloten Flyers
 19.45 Lakers - SCL Tigers
 19.45 Zug - Davos

Donnerstag / jeudi 19.11.2009
 19.45 ZSC Lions - Zug

Freitag / vendredi 20.11.2009
 19.45 Davos - Kloten Flyers
 19.45 FR Götteron - Biel-Bienne
 19.45 SCL Tigers - Ambri-Piotta

Samstag / samedi 21.11.2009
 19.45 Ambri-Piotta - SCL Tigers
 19.45 Bern - Servette GE
 19.45 Biel-Bienne - FR Götteron
 19.45 Kloten Flyers - Davos
 19.45 Lakers - ZSC Lions
 19.45 Lugano - Zug

Sonntag / dimanche 22.11.2009 (25b)
 15.45 Servette GE - Bern
 15.45 Zug - Lugano

Dienstag / mardi 24.11.2009
 19.45 ZSC Lions - SCL Tigers

Freitag / vendredi 27.11.2008
 19.45 Bern - Ambri-Piotta
 19.45 Servette GE - SCL Tigers
 19.45 Lugano - Biel-Bienne

Samstag / samedi 28.11.2008
 19.45 Ambri-Piotta - ZSC Lions
 19.45 Biel-Bienne - Servette GE
 19.45 FR Götteron - Davos
 19.45 Kloten Flyers - Lugano
 19.45 Lakers - Bern
 19.45 SCL Tigers - Zug

Sonntag / dimanche 29.11.2009
 15.45 Davos - Lakers
 15.45 ZSC Lions - Kloten Flyers
 15.45 Zug - FR Götteron

Dienstag / mardi 1.12.2009
 19.45 Bern - Kloten Flyers
 19.45 Servette GE - FR Götteron
 19.45 Lakers - Biel-Bienne
 19.45 Lugano - Ambri-Piotta
 19.45 SCL Tigers - Davos
 19.45 Zug - ZSC Lions

Freitag / vendredi 4.12.2009
 19.45 Ambri-Piotta - Lakers
 19.45 Kloten Flyers - Zug
 19.45 ZSC Lions - Biel-Bienne

Samstag / samedi 5.12.2009
 19.45 Bern - Davos
 19.45 Biel-Bienne - SCL Tigers
 19.45 FR Götteron - ZSC Lions
 19.45 Servette GE - Kloten Flyers
 19.45 Lakers - Lugano
 19.45 Zug - Ambri-Piotta

Sonntag / dimanche 6.12.2009
 15.45 Davos - Servette GE
 15.45 Lugano - Bern
 15.45 SCL Tigers - FR Götteron

Dienstag / mardi 8.12.2009
 19.45 ZSC Lions - Davos

Freitag / vendredi 11.12.2009
 19.45 Bern - Zug
 19.45 Davos - Lugano
 19.45 FR Götteron - Ambri-Piotta
 19.45 Kloten Flyers - Biel-Bienne
 19.45 SCL Tigers - Lakers

Samstag / samedi 12.12.2009
 19.45 Ambri-Piotta - Kloten Flyers
 19.45 Biel-Bienne - FR Götteron
 19.45 Servette GE - Bern
 19.45 Lakers - ZSC Lions
 19.45 Zug - Davos

Sonntag / dimanche 13.12.2009
 15.45 Lugano - SCL Tigers

14.-20.12.09: IIHF-Break

Dienstag / mardi 22.12.2009
 19.45 Ambri-Piotta - SCL Tigers
 19.45 Davos - Biel-Bienne
 19.45 FR Götteron - Kloten Flyers
 19.45 Servette GE - Lakers
 19.45 ZSC Lions - Bern
 19.45 Zug - Lugano

Mittwoch / mercredi 23.12.2009
 19.45 Bern - FR Götteron
 19.45 Biel-Bienne - Ambri-Piotta
 19.45 Kloten Flyers - Davos
 19.45 Lakers - Zug
 19.45 Lugano - Servette GE
 19.45 SCL Tigers - ZSC Lions

Samstag / samedi 2.1.2010
 15.45 Bern - Biel-Bienne
 15.45 FR Götteron - Lakers
 15.45 ZSC Lions - Lugano
 19.45 Kloten Flyers - SCL Tigers
 19.45 Ambri-Piotta - Davos
 19.45 Zug - Servette GE

Sonntag / dimanche 3.1.2010
 15.45 Biel-Bienne - Zug
 15.45 Davos - ZSC Lions
 15.45 Servette GE - Ambri-Piotta
 15.45 Lakers - Kloten Flyers
 15.45 Lugano - FR Götteron
 15.45 SCL Tigers - Bern

Dienstag / mardi 5.1.2010
 19.45 Servette GE - FR Götteron
 19.45 Ambri-Piotta - Lugano
 19.45 Biel-Bienne - Lakers
 19.45 Davos - SCL Tigers
 19.45 Kloten Flyers - Bern

Freitag / vendredi 8.1.2010
 19.45 FR Götteron - Zug
 19.45 Lakers - Davos
 19.45 SCL Tigers - Servette GE

Samstag / samedi 9.1.2010
 19.45 Bern - Lakers
 19.45 Davos - FR Götteron
 19.45 Servette GE - Biel-Bienne

19.45 Lugano - Kloten Flyers
 19.45 Zug - SCL Tigers

Sonntag / dimanche 10.1.2010
 15.45 Ambri-Piotta - Bern
 15.45 Biel-Bienne - Lugano
 15.45 Kloten Flyers - ZSC Lions

Dienstag / mardi 12.1.2010
 19.45 ZSC Lions - Zug

Freitag / vendredi 15.1.2010
 19.45 FR Götteron - SCL Tigers
 19.45 Servette GE - Davos
 19.45 Lakers - Ambri-Piotta
 19.45 Zug - Kloten Flyers

Samstag / samedi 16.1.2010
 19.45 Ambri-Piotta - Zug
 19.45 Davos - Bern
 19.45 Kloten Flyers - Servette GE
 19.45 Lugano - Lakers
 19.45 SCL Tigers - Biel-Bienne
 19.45 ZSC Lions - FR Götteron

Sonntag / dimanche 17.1.2010
 15.45 Bern - Lugano
 15.45 Biel-Bienne - ZSC Lions

Dienstag / mardi 19.01.2010
 19.45 Davos - Lakers
 19.45 ZSC Lions - Kloten Flyers

Freitag / vendredi 22.1.2010
 19.45 Lakers - SCL Tigers
 19.45 Lugano - Davos
 19.45 Zug - Bern

Samstag / samedi 23.1.2010
 19.45 Bern - Servette GE
 19.45 Davos - Zug
 19.45 FR Götteron - Biel-Bienne
 19.45 Kloten Flyers - Ambri-Piotta
 19.45 SCL Tigers - Lugano
 19.45 ZSC Lions - Lakers

Sonntag / dimanche 24.01.2010
 15.45 Ambri-Piotta - FR Götteron
 15.45 Biel-Bienne - Kloten Flyers
 15.45 Servette GE - ZSC Lions

Freitag / vendredi 29.1.2010
 19.45 Kloten Flyers - FR Götteron
 19.45 Lugano - Zug
 19.45 SCL Tigers - Ambri-Piotta

Samstag / samedi 30.1.2010
 19.45 Ambri-Piotta - Biel-Bienne
 19.45 FR Götteron - Bern
 19.45 Servette GE - Lugano
 19.45 Zug - Lakers

Sonntag / dimanche 31.1.2010
 15.45 Bern - ZSC Lions
 15.45 Biel-Bienne - Davos
 15.45 Lakers - Servette GE

Dienstag / mardi 2.2.2010
 19.45 Bern - SCL Tigers

Mittwoch / mercredi 3.2.2010
 19.45 ZSC Lions - Ambri-Piotta

Freitag / vendredi 5.2.2010
 19.45 Biel-Bienne - Bern
 19.45 Davos - Ambri-Piotta
 19.45 Servette GE - Zug
 19.45 Lakers - FR Götteron
 19.45 Lugano - ZSC Lions
 19.45 SCL Tigers - Kloten Flyers

Samstag / samedi 6.2.2010
 19.45 Zug - Biel-Bienne
 19.45 Ambri-Piotta - Servette GE
 19.45 FR Götteron - Lugano
 19.45 Kloten Flyers - Lakers
 19.45 ZSC Lions - Davos

8.-11.2.2010: IIHF-Break

12.-28.2.2010: Olympia-Pause

Donnerstag / jeudi 4.3.2010
 19.45 Bern - FR Götteron
 19.45 Davos - ZSC Lions
 19.45 Servette GE - Biel-Bienne
 19.45 Lakers - Kloten Flyers
 19.45 Lugano - Ambri-Piotta
 19.45 Zug - SCL Tigers

Samstag / samedi 6.3.2010
 19.45 Ambri-Piotta - Zug
 19.45 Biel-Bienne - Bern
 19.45 FR Götteron - Servette GE
 19.45 Kloten Flyers - ZSC Lions
 19.45 Lakers - Davos
 19.45 SCL Tigers - Lugano

Montag / lundi 8.3.2010
 PostFinance - Topscorer Ehrung

Dienstag / mardi 9.3.2010
 Beginn Play-Off

PRONOSTIC

PRONOSTIQUEZ LE RÉSULTAT DE CHAQUE MATCH JOUÉ
À DOMICILE DURANT LA PHASE DE QUALIFICATION

**ENVOYEZ SIMPLEMENT UN SMS
AVEC «RÉSULTAT X:X» AU N° 939
(80CT./SMS) OU SUR
WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB**

**PARMI TOUTES LES RÉPONSES
ENVOYÉES 2 PLACES DEBOUT POUR LE
PROCHAIN MATCH À DOMICILE SERONT
TIRÉES AU SORT.**

LES PERSONNES AYANT PRONOSTIQUÉ LE BON RÉSULTAT SERONT PUBLIÉES SUR NOS SITES INTERNET. À LA FIN DE LA SAISON LA PERSONNE AYANT PRONOSTIQUÉ LE PLUS GRAND NOMBRE DE RÉSULTATS CORRECTS SE VERRA OFFRIER UN PRIX SPÉCIAL!

La participation est valable si le résultat est envoyé avant le début du match pour le match en cours. Plusieurs pronostics peuvent être envoyés. Vous pouvez également participer par carte postale en l'envoyant à: Journal du Jura, «pronostic HCB», ch, du Long-Champ 135, 2504 Bienne, en y inscrivant vos coordonnées et le résultat pronostiqué (merci d'indiquer pour quel match). Par ex.: HCB-CP Berne 6:4. Le timbre de la poste fait foi. Nous tirerons au sort un gagnant qui sera averti personnellement. Le concours ne fera l'objet d'aucune correspondance. Le recours judiciaire est exclu. Les prix ne peuvent être ni échangés, ni payés en espèces. Les gagnants acceptent que leur nom soit rendu public.



WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB



MATCHTIPP

WÄHREND DER GESAMTEN QUALIFIKATION PRO HEIMSPIEL MATCHTIPP
ABGEBEN.

**EINFACH SMS MIT «RESULTAT X:X»
AN NR. 939 SENDEN
(80 RP./SMS) ODER AUF
WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB**

**UNTER ALLEN EINSENDUNGEN
WERDEN 2 STEHPLATZTICKETS FÜR
DAS NÄCHSTE HEIMSPIEL VERLOST.**

PERSONEN MIT RICHTIGEM RESULTAT-TIPP WERDEN AUF UNSEREN WEBSITES VERÖFFENTLICHT. AUF DEN TEILNEHMENDEN MIT DEN MEISTEN RICHTIGEN RESULTAT-TIPPS WARTET AM SAISON ENDE EIN TOLLER ÜBERRASCHUNGSPREIS!

Einsendungen sind bis Spielbeginn des jeweiligen Spieltags gültig. Es können mehrere Prognosen abgegeben werden. Sie können auch eine Postkarte mit dem Matchtipp an: W. Gassmann AG, «Matchtipp EHCB» Längfeldweg 135, 2501 Biel, und der Resultatprognose (z. B. EHCB-SCB 6:4) sowie Absenderangaben einsenden (Einsendeschluss ist der Poststempel des Spieltages). Teilnahmeberechtigt ist jedermann ab 18 Jahren. Unter allen richtigen Einsendungen wird ein/-e Gewinner/-in ausgelost und persönlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über die Verlosung wird keine Korrespondenz geführt. Preise können weder getauscht noch bar ausbezahlt werden. Die Gewinner erklären sich damit einverstanden, dass ihre Daten veröffentlicht werden. Die Teilnehmer erklären sich damit einverstanden, mit weiteren Informationen über den EHCB benachrichtigt zu werden.



WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB



- vous êtes fan du HC Bienne?**
- vous avez envie de tout savoir sur votre équipe préférée?**
- vous aimeriez avoir des informations en exclusivité?**
- vous adoreriez vous sentir plus proche de notre première équipe?**

Alors devenez:

DONATEUR | PLUS

Pour plus d'informations: www.donatoren-ehcb.ch

Concours d'automne 2009

A gagner des prix d'une valeur totale supérieure à Fr. 5700.–



1^{er} PRIX

Une semaine pour 2 personnes au Las Playitas Resort à Fuerteventura y compris vol, logement et petit-déjeuner dans une chambre double, vue jardin valeur env. Fr. 3000.–

Hôtel Cala del Sol****

Faisant partie du Playitas Grand Resort, ce vaste complexe en comble plus d'un! Grâce aux collines environnantes la baie est agréablement abritée du vent. Une adresse qui séduira aussi bien les personnes recherchant le calme que les sportifs.

KUONI
www.kuoni.ch

Nous vous offrons
Le JdJ jusqu'à
la fin de l'année!



2^e PRIX

Gagnez un séjour de rêve à Europa-Park avec nuitée/petit déjeuner dans un de nos hôtels à thème 4**** et les entrées pour deux jours pour max. 4 personnes. Valeur Fr. 800.–

 **hertzeisen-giger**
Voyages en autocars à travers l'Europe
www.hertzeisen-giger.ch

www.europapark.de



3^e AU 5^e PRIX



Trois bons pour le restaurant Tonis, à Bienne, d'une valeur de Fr. 200.–
Simple ou bien raffiné chez TONIS vous le dégusterez...

www.tonis-biel.ch



6^e AU 9^e PRIX

Gagnez une croisière fondue sur le lac de Bienne pour deux personnes d'une valeur de Fr. 132.–. Bien au chaud comme à la maison.

BSG Bielersee Schifffahrt
Navigation Lac de Bienne

www.lacdebienne.ch



«Le Quotidien de votre Quotidien»

10^e AU 13^e PRIX

Un abonnement demi-tarif avec carte de crédit VISA, d'une valeur de Fr. 125.–

Demi-tarif avec carte Visa: la carte de crédit la plus avantageuse.

 **SBB CFF FFS**

www.cff.ch/visa

14^e AU 16^e PRIX

Bon cadeau CFF «Eventticketing», d'une valeur de Fr. 100.–

Le point de prévente, à la gare CFF.

 **SBB CFF FFS**

www.cff.ch/events

Question du concours

Sur quelle île se trouve le Las Playitas Resort?

- A** Fuerteventura
B Ténériffe
C Majorque

Oui je profite de cette offre et je commande un abonnement annuel au JdJ (début de l'abo à partir du 1^{er} janvier 2010). Dès à présent je reçois Le Journal du Jura gratuitement et ce jusqu'au 31 décembre 2009.

- Abonnement annuel au Journal du Jura pour CHF 333.– y compris e-paper, carnet de chèque et l'Abocard.*
 Abonnement à l'essai pour trois mois à découvrir au prix spécial de CHF 49.–. (au lieu de CHF 96.–).*
- Je suis déjà abonné(e) et prends volontiers part au concours.
 Je participe seulement au concours.
 Veuillez m'envoyer gratuitement la documentation des Iles Canaries.

* Les actions sont réservées uniquement aux nouveaux abonnés.
Date limite d'envoi et adresse: 30 novembre 2009.



Nom/Prénom

Rue/N°

NPA/Lieu

Téléphone

Courriel

Date de naissance

Date/Signature

Le coupon dûment rempli est à expédier d'ici au 30.11.2009 à:

Le Journal du Jura, Concours d'automne, chemin du Long-Champ 135, 2501 Bienne.

JdJ 000435

online: www.journaldujura.ch/concours

ou par SMS: **JDJA, JDJB** ou **JDJC** au numéro 939. (CHF –.50/SMS)

Conditions de participation

Le tirage au sort s'effectuera parmi toutes les réponses exactes qui nous seront parvenues le 30.11.2009 au plus tard (cachet de la poste faisant foi). Le jeu est ouvert à tous les participants âgés de plus de 18 ans au moment du concours. Sont exclus de la participation les mandataires sociaux, associés et employés des sociétés W. Gassmann SA, Kuoni SA Bienne, Europa-Park (D), Restaurant Tonis Bienne, BSG Bienne, CFF Bienne ainsi que les membres de leur famille proche. Le concours ne fera l'objet d'aucune correspondance. Le recours judiciaire est exclu. Les prix offerts ne peuvent donner lieu, de la part des gagnants, à aucune contestation d'aucune sorte ni à la remise de leur contre-valeur sous quelque forme que ce soit, ni à leur remplacement ou échange pour quelque cause que ce soit. Le Journal du Jura se réserve le droit de transmettre les informations collectées à ses partenaires. Les gagnants autorisent que leurs noms, photos, et adresses soient publiées. Passer commande n'augmente pas vos chances de gagner.

EHC BIEL/HC BIENNE 2009/2010



OBERE REIHE/RANGÉE DU HAUT: MARKUS KOHLER (MATERIALCHEF/CHEF MATÉRIEL), MARCO TRUTTMANN, MAURO BECCARELLI, PHILIPPE SEYDOUX, JOËL FRÖHLICHER, DENY BÄRTSCHI, KEVIN GLOOR, CURTIS BROWN, STEFAN TSCHANNEN, PETER WALTHER (MATERIAL/ MATÉRIEL).

MITTLERE REIHE/RANGÉE DU MILIEU: DANIEL VILLARD (MANAGER), KURT BENNINGER (MASSEUR), NINO ROVATI (SPONSOR MEISTERDRESS ZUMI 70-JAHR-JUBILÄUM/SPONSOR DES MAILLOTS CHAMPION SUISSE POUR LE JUBILÉ DES 70 ANS), GIANNI EHRENSPERGER, MANUEL GOSSWEILER, KEVIN LÖTSCHER, RIC JACKMAN, PHILIPP WETZEL, MANUEL ZIGERLI, NOAH SCHMEEBERGER, CLARENCE KRARGHALI, ADRIAN TRUNZ, MAX BRUNSCHWEILER (MASSEUR), KEVIN SCHLÄPFER (SPORTCHEF/DIRECTEUR SPORTIF).

UNTERE REIHE/RANGÉE DU BAS: PASCAL CAMINADA, SERGE MEYER, MARTIN STEINEGGER, RICO FATV, KENT RUHNKE (HEADCOACH/ENTRAÎNEUR PRINCIPAL), MATHIEU TSCHANTRÉ (CAPTAIN/CAPITAINE), ALBERT MALGIN (ASSISTANT/ENTRAÎNEUR ASSISTANT), EMMANUEL PETER, SÉBASTIEN BORDELEAU, THOMAS NÜSSLI, RETO BERRA.



Ici c'est Bienne !

Stades de Bienne



PostFinance-Arena, Berne



Stadion La Maladière, Neuchâtel



Ici c'est Bienne. HRS Real Estate SA y construit le stade du futur. En qualité de développeur du projet, nous savons que la réussite se construit sur la persévérance et un engagement hors pair. Ce sont également ces qualités qui font la force du HC Bienne. Nous vous tenons les pouces pour les prochains matches ! www.hrs.ch

club les stades



Bâtisseur d'espaces

HRS Real Estate AG

Laubeggstrasse 70 · CH-3000 Berne 31
T +41 (0)31 350 15 50 · F +41 (0)31 350 15 51
bern@hrs.ch

BASEL · CHUR · CRISSIER · FRAUENFELD · FRIBOURG · GENÈVE · GIUBIASCO · NEUCHÂTEL · ST. GALLEN · ZÜRICH · VADUZ



MATCHZEITUNG



bielertagblatt.ch

EHC BIEL - HC FRIBOURG-GOTTÉRON

SAMSTAG, 3. OKTOBER 2009, 19.45 UHR



B·profil  Interim

brauchen Sie
Verstärkung?

Conseils en personnel Personalberatung
www.bprofil.ch

